

# **CABLES DE TELECOMMANDE (AVEC ORGANE DE TRACTION)**

## ***TELECOMMAND CABLES (WITH TENSILE SUPPORT)***

	<i>PAGES</i>
- CICLIFT-2S	2
- BOITALYON R	4
- YMHYK-T / YMHYK-ST	6
- FLGÖU-J	8
- FLCGÖU / STCN	11

**Nous pouvons vous proposer d'autres câbles compatibles pour boîtes à boutons,  
consultez-nous !**

***We can propose other cables suitable for push-button boxes,  
consult us !***



# CICLIFT-2S

**CABLES BOITE A BOUTONS**

**PENDANT CABLES**

**300/500 V**

Température maxi au conducteur : 70°C

Maximum conductor temperature : 70°C

<p><b>1- Ame</b> Cuivre nu Souple classe 5 IEC 228</p> <p><b>2- Isolation</b> PVC</p> <p>3- Ruban textile séparateur entre chaque couche</p> <p><b>4- Porteurs latéraux</b> Torons en acier gainés</p> <p><b>5- Gaine extérieure en double 8</b> PVC Couleur : noir</p>		<p><b>1- Conductor</b> Bare copper Flexible - Class 5 IEC 228</p> <p><b>2- Insulation</b> PVC</p> <p><b>3- Textile separator tape between each layer</b></p> <p><b>4- Lateral suspension members</b> Sheathed stranded steel wires</p> <p><b>5- Twin « figure 8 » outer sheath</b> PVC colour : black</p>
---	--	---

- **Repérage des conducteurs**  
G = conducteurs numérotés + 1 vert/jaune  
x = conducteurs numérotés

- **Assemblage**  
A pas court

- **Marquage de la gaine**  
CICLIFT-2S n x S mm<sup>2</sup> 500V sem/an métrage

Ce câble pendentif avec porteurs latéraux est utilisé pour la télécommande de ponts roulants à partir de boîtes à boutons poussoirs. la charge à la rupture du câble est de 2500 N.

Ce câble peut être suspendu pour des hauteurs n'excédant pas 50 m.

- **Core identification**  
G = printed numbers + 1 green/yellow earth core  
x = printed numbers

- **Cable core assembly**  
Short lay

- **Sheath marking**  
CICLIFT-2S n x S mm<sup>2</sup> 500V wk/year metric

This cable with lateral suspension strands is used to remote control overhead cranes from pushbutton boxes.cable tensile strength is 2500 N.

This cable can be used for installations where the hanging length of cable does not exceed 50 m.

<p>-25 ; +60 °C</p>	<p>Bon Good</p>	<p>Bon Good</p>	<p>Bon Good</p>	<p>FLAME RETARDANT</p> <p>IEC 60332-1 EN 50265-2-1</p>	
---------------------	---------------------	---------------------	---------------------	--	--



# CICLIFT-2S

## CABLES BOITE A BOUTONS

## PENDANT CABLES

300/500 V

Température maxi au conducteur : 70°C

Maximum conductor temperature : 70°C

CICLIFT-2S	Dimensions extérieures <i>Overall dimensions</i> (mm)	Intensité admissible <sup>(1)</sup> <i>Permissible current rating<sup>(1)</sup></i> (A)	Rayon de courbure <i>Bending radius</i> (mm)	Poids de cuivre <i>Copper Index</i> (kg/km)	Masse <i>Weight</i> Approx. (kg/km)
5 x 1.5	22,5 x 11,8	18	120	72	240
8 x 1.5	26,5 x 14,3	14	140	115	360
8 G 1.5*	26,5 x 14,3	14	140	115	360
12 x 1.5	27,3 x 15,5	11	150	173	440
12 G 1.5*	27,3 x 15,5	11	150	173	440
16 x 1.5	30,0 x 17,8	10	180	230	550
20 x 1.5	30,9 x 19,0	8	190	288	620
20 G 1.5*	30,9 x 19,0	8	190	288	620
12 G 1.0*	26,1 x 14,1	7	140	115	410

(1) : Température ambiante : 30°C

\* : produits non stockés

(1) : Ambient temperature : 30°C

\* : non stocked products

Autres constructions sur demande

Other constructions on specific request.



# BOITALYON R<sup>®</sup>

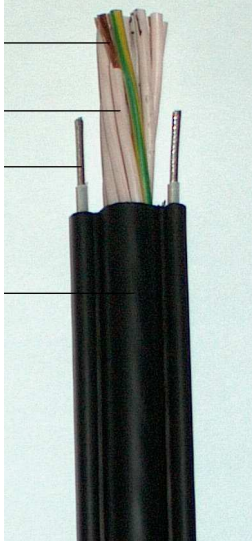
## CABLES BOITE A BOUTONS

### 300/500 V

## PENDANT CABLES

Température maxi au conducteur : 90°C

Maximum conductor temperature : 90°C

<p><b>1- Ame</b> Cuivre nu Souple classe 5 IEC 228</p> <p><b>2- Isolation</b> PR – Polyéthylène réticulé</p> <p><b>3- Porteurs latéraux</b> Torons en acier gainés</p> <p><b>4- Gaine extérieure en double 8</b> PVC Couleur : noir</p>		<p><b>1- Conductor</b> Bare copper Flexible - Class 5 IEC 228</p> <p><b>2- Insulation</b> XLPE</p> <p><b>3- Lateral suspension members</b> Sheathed stranded steel wires</p> <p><b>4- Twin « figure 8 » outer sheath</b> PVC colour : black</p>
---	---	---

- **Domaine de température**

-25°C ; +60°C

- **Non propagateur de la flamme**

IEC 332-1 / NF C 32-070 cat. C2

- **Repérage des conducteurs**

G = conducteurs numérotés + 1 vert/jaune  
x = conducteurs numérotés

- **Assemblage**

A pas court

- **Marquage de la gaine**

n x s NEXANS 205

Ce câble pendentif avec porteurs latéraux est utilisé pour la télécommande de ponts roulants à partir de boîtes à boutons poussoirs. la charge à la rupture du câble est de 2500 N.

Ce câble peut être suspendu pour des hauteurs n'excédant pas 50 m.

- **Temperature range**

-25°C ; +60°C

- **Flame retardant**

IEC 332-1 / NF C 32-070 cat. C2

- **Core identification**

G = printed numbers + 1 green/yellow earth core  
x = printed numbers

- **Cable core assembly**

Short lay

- **Sheath marking**

n x s NEXANS 205

*This cable with lateral suspension strands is used to remote control overhead cranes from pushbutton boxes.cable tensile strength is 2500 N.*

*This cable can be used for installations where the hanging length of cable does not exceed 50 m.*

# BOITALYON R<sup>®</sup>

## CABLES BOITE A BOUTONS

## PENDANT CABLES

300/500 V

Température maxi au conducteur : 90°C

Maximum conductor temperature : 90°C

BOITALYON R	Dimensions extérieures <i>Overall dimensions</i> (mm)	Intensité admissible <sup>(1)</sup> <i>Permissible current rating<sup>(1)</sup></i> (A)	Rayon de courbure <i>Bending radius</i> (mm)	Poids de cuivre <i>Copper Index</i> (kg/km)	Masse <i>Weight</i> Approx. (kg/km)
5 x 1.0*	19 x 8.0	12	150	48	180
8 x 1.0*	21 x 10.0	9	150	77	240
12 G 1.0	24 x 13.0	7	180	115	290
25 G 1.0	28 x 17.5	4	200	240	500
5 x 1.5	20 x 9.0	18	200	72	210
8 x 1.5	24 x 13.0	14	200	115	300
8 G 1.5*	24 x 13.0	14	200	115	300
12 x 1.5	24 x 13.0	11	220	173	350
12 G 1.5	24 x 13.0	11	220	173	350
16 x 1.5	26 x 14.5	10	250	230	440
20 x 1.5	27 x 16.0	8	250	288	520
20 G 1.5	27 x 16.0	8	250	288	520
30 x 1.5	30 x 19.0	6	300	432	700

(1) : Température ambiante : 30°C

\* : produits non stockés

(1) : Ambient temperature : 30°C

\* : non stocked products

# YMHYK-T YMHYK-ST

**CABLES PVC AVEC PORTEUR CENTRAL**

**300/500 V**

**PVC CABLES WITH CENTRAL CARRIER UNIT**

Température maxi au conducteur : 70°C

Maximum conductor temperature : 70°C

**1- Porteur central**

YMHYK-T → porteur textile  
YMHYK-ST → porteur acier

**2- Ame**

Cuivre nu  
Extra-souple classe 6  
IEC 228

**3- Isolation**

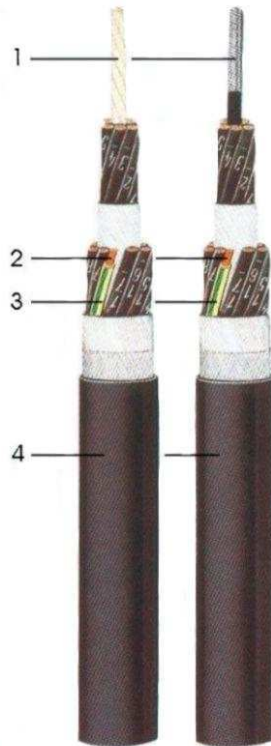
PVC spécial YI2

**Assemblage**

assemblage à pas court par couches concentriques autour du porteur, avec ruban textile entre chaque couche

**4- Gaine extérieure**

PVC spécial YM2  
Couleur : noir



**1- Central carrier unit**

YMHYK-T → textile support  
YMHYK-ST → steel support

**2- Conductor**

Bare copper  
High-flexible - Class 6  
IEC 228

**3- Insulation**

Special PVC YI2

**Assembly**

Cores twisted in concentric layers around the carrier with short length of lay, textile braiding other each layer

**4- Outer sheath**

Special PVC YM2  
colour : black

• **Repérage des conducteurs**

- OZ : cond. noirs numérotés sans vert/jaune
- JZ : cond. noirs numérotés + 1 vert/jaune

• **Core identification**







- OZ : black core numbered without earth core
- JZ : black core numbered with earth core

• **Rayon de courbure**

10 x Diamètre extérieur

• **Bending radius**

10 x Outer diameter

 <p>-30 ; +70 °C</p>	 <p>Bon Good</p>	 <p>Extra-souple High flexible</p>	 <p>Bon Good</p>	<p>FLAME RETARDANT</p>  <p>IEC 60332-1 EN 50265-2-1</p>	
---	---	---	---	--	---

Ce câble de contrôle est particulièrement prévu pour des plates-formes élévatoires, des systèmes de convoyeurs, machines outils ou commande d'engins mobiles.

*This cable is particularly designed for elevators, conveyor systems, tool machines control supply of mobile installations or apparatus.*



**MANUTENTION**

# YMHYK-T YMHYK-ST

**VARIOUS HANDLING**
**CABLES PVC AVEC PORTEUR  
CENTRAL**
**300/500 V**
**PVC CABLES WITH CENTRAL  
CARRIER UNIT**

Température maxi au conducteur : 70°C

Maximum conductor temperature : 70°C

	Diamètre extérieur <i>Outer diameter</i> (mm)		Poids de cuivre <i>Copper Index</i> (kg/km)	Masse <i>Weight</i> Approx. (kg/km)	Resistance du porteur <i>Carrier tensile strength</i> (Kp)
	mini.	maxi.			
<b>YMHYK-T / porteur central textile – <i>textile carrier unit</i></b>					
<b>12 x 1.0</b>	16.1	17.1	123	330	250
<b>18 x 1.0</b>	17.0	18.0	181	465	100
<b>24 x 1.0</b>	20.8	22.3	252	610	250
<b>30 x 1.0</b>	24.2	25.8	288	770	250
<b>4 x 1.5</b>	10.7	11.7	58	158	80
<b>6 x 1.5</b>	11.5	12.5	86	179	80
<b>8 x 1.5</b>	13.2	14.2	115	252	160
<b>12 x 1.5</b>	17.5	19.0	173	401	500
<b>18 x 1.5</b>	17.5	18.5	260	480	80
<b>24 x 1.5</b>	20.5	22.0	346	652	500
<b>YMHYK-ST / porteur central acier – <i>steel carrier unit</i></b>					
<b>6 x 1.0</b>	9.7	10.7	60	146	240
<b>6 x 1.5</b>	11.5	12.5	86	181	240
<b>18 x 1.0</b>	14.5	16.5	181	390	240
<b>24 x 1.0</b>	18.5	20.2	252	515	240
<b>30 x 1.0</b>	21.5	23.2	288	736	240

Autres sections sur demande

*Other cross-sections on request.*

 CABLES INDUSTRIELS DE CHAMPAGNE – z.A.M. Les Crayères – F- 51520 LA VEUVE  
 Tél. +33 (0)3 26 68 48 22 – Fax. +33 (0)3 26 68 59 64 – [www.cic-cables.com](http://www.cic-cables.com)

- 7 -

Données/valeurs théoriques non contractuelles

Non-contractual theoretical datas/values

# FLGÖU

**CABLES DE COMMANDE  
AVEC PORTEUR CENTRAL**

**300/500 V**

**COMMAND CABLES  
WITH CARRIER UNIT**

Température maxi au conducteur : 90°C

Maximum conductor temperature : 90°C

<p><b>1 -Porteur</b> Porteur central textile</p> <p><b>2 -Ruban séparateur</b> Ruban textile entre chaque couche</p> <p><b>3 -Ame</b> Cuivre nu Extra-souple classe 6</p> <p><b>4 -Isolation</b> Polychloroprène – PCP</p> <p><b>5 -Gaine extérieure</b> Polychloroprène – PCP couleur : noir</p>		<p><b>1 –Carrier unit</b> Bare copper</p> <p><b>2 -Separator tape</b> Textile tape between each layer</p> <p><b>3 -Conductor</b> Bare copper High flexible - Class 6</p> <p><b>4 -Insulation</b> Polychloropren – PCP</p> <p><b>5 -Outer sheath</b> Polychloropren – PCP colour : black</p>
---	--	---

• **Repérage des conducteurs**

- 2 conducteurs : noirs numérotés
- au-delà : noirs numérotés + 1 conducteur vert/jaune

• **Assemblage des conducteurs**

A pas court

• **Rayon de courbure** : 12,5 x Ø<sub>EXT.</sub>

• **Core identification**

- 2 conductors : printed numbers
- up to 2 core : printed numbers + 1 green/yellow core

• **Cable core assembly**

Short lay

• **Bending radius** : 12,5 x Ø<sub>OUT.</sub>

Ces câbles sont utilisés pour le contrôle sur des systèmes de levage ou de convoyage, des machines outils, pour certaines boîtes à boutons ou toute autre application nécessitant un câble ayant une bonne résistance à la traction. Ils sont utilisés en atmosphère sèche, ou humide, en intérieur comme en extérieur.

These cables are used as control cables on lift or conveyor systems, machine tools, for some pushbutton boxes, or all other application which requires a cable with a good tensile strength. They are used in dry, damp and wet rooms or outside.

<p>mobile : -25 ; +80 °C fixed : -40 ; +80 °C</p>	<p>Bon Good</p>	<p>Très bon Very good</p>	<p>Oil Resistant</p>	<p>FLAME RETARDANT</p> <p>IEC 332-1 EN 50265-2-1</p>	
---	---------------------	-------------------------------	----------------------	--	--



# FLGÖU

**CABLES DE COMMANDE  
AVEC PORTEUR CENTRAL**
**300/500 V**
**COMMAND CABLES  
WITH CARRIER UNIT**

Température maxi au conducteur : 90°C

Maximum conductor temperature : 90°C

FLGÖU	Diamètre extérieur <i>Outer diameter</i> (mm)	Poids de cuivre <i>Copper index</i> (Kg/km)	Masse <i>Weight</i> Approx (Kg/km)	Résistance du porteur <i>Tensile strength of the carrier</i> (kp)
2 x 1,0	7.4	20	91	30
3 G 1,0	9.0	31	116	30
4 G 1,0	9.5	40	142	30
5 G 1,0	10.4	48	171	30
7 G 1,0	11.8	67	230	229
9 G 1,0	13.6	91	268	30
12 G 1,0	15.9	115	390	674
16 G 1,0	16.4	154	430	57
18 G 1,0	17.3	173	475	96
24 G 1,0	20.6	230	650	289
36 G 1,0	24.3	346	940	96
48 G 1,0	29.6	461	1245	385
54 G 1,0	31.6	518	1480	162
61 G 1,0	33.0	586	1530	183
2 x 1,5	8.0	30	96	30
3 G 1,5	9.5	44	141	30
4 G 1,5	11.8	58	165	57
5 G 1,5	12.5	72	195	87
7 G 1,5	14.5	110	260	26
8 G 1,5	15.6	117	290	346
9 G 1,5	16.3	132	325	385
10 G 1,5	17.0	153	406	45
12 G 1,5	20.9	177	510	771
18 G 1,5	21.2	288	630	96
24 G 1,5	24.0	353	820	385
42 G 1,5	29.7	642	1245	346



# FLGÖU

**CABLES DE COMMANDE  
AVEC PORTEUR CENTRAL**
**300/500 V**
**COMMAND CABLES  
WITH CARRIER UNIT**

Température maxi au conducteur : 90°C

Maximum conductor temperature : 90°C

FLGÖU	Diamètre extérieur <i>Outer diameter</i> (mm)	Poids de cuivre <i>Copper index</i> (Kg/km)	Masse <i>Weight</i> Approx (Kg/km)	Résistance du porteur <i>Tensile strength</i> of the carrier (kp)
2 x 2,5	9.7	49	143	30
3 G 2,5	10.2	74	173	30
4 G 2,5	11.6	96	209	57
5 G 2,5	12.4	120	256	86
7 G 2,5	14.8	168	380	346
9 G 2,5	18.9	229	542	67.5
12 G 2,5	24.6	295	660	606
18 G 2,5	24.4	442	875	229
24 G 2,5	28.5	589	1145	606
36 G 2,5	33.2	864	1738	270
4 G 4	15.2	157	400	48
4 G 6	18.8	240	524	72
4 G 10	21.8	393	725	120
4 G 16	25.4	629	1028	192
5 G 4	16.8	197	430	60
5 G 6	19.2	295	560	90
5 G 10	24.6	491	923	150
5 G 16	28.0	787	1260	240

# FLCGÖU - STCN


**CABLES DE COMMANDE BLINDES  
AVEC PORTEUR CENTRAL**

**300/500 V**

**SCREENED COMMAND CABLES  
WITH CARRIER UNIT**

Température maxi au conducteur : 80°C

Maximum conductor temperature : 80°C

<p><b>1 -Porteur</b> Porteur central textile</p> <p><b>2 -Ame</b> Cuivre nu Extra-souple classe 6</p> <p><b>3 -Isolation</b> Polychloroprène – PCP</p> <p>Assemblage des conducteurs à pas court, en couches optimisées</p> <p><b>4 -Blindage général</b> Tresse cuivre étamé – couv. 80%</p> <p><b>5 -Gaine extérieure</b> Polychloroprène – PCP couleur : noir</p>		<p><b>1 -Carrier unit</b> Bare copper</p> <p><b>3 -Conductor</b> Bare copper High flexible - Class 6</p> <p><b>4 -Insulation</b> Polychloropren – PCP</p> <p>Cores twisted with short-lay, in optimized layers</p> <p><b>5 -Overall screen</b> Tinned copper braid – cover. 80%</p> <p><b>6 -Outer sheath</b> Polychloropren – PCP colour : black</p>
--	--	---

• **Repérage des conducteurs**  
conducteurs noirs numérotés en blanc avec ou sans vert/jaune








• **Rayon de courbure** : 10 x Ø<sub>EXT.</sub>

• **Core identification**  
black with white printed numbers with or without green/yellow core

• **Bending radius** : 10 x Ø<sub>OUT.</sub>

Ces câbles sont utilisés pour le contrôle sur des systèmes de levage, de chaînes porte-câbles ou de convoyage, des machines outils, pour certaines boîtes à boutons ou toute autre application nécessitant un câble ayant une bonne résistance à la traction.  
Ils sont utilisés en atmosphère sèche, ou humide, en intérieur comme en extérieur.

*These cables are used as control cables on lift, drag chains or conveyor systems, machine tools, for some pushbutton boxes, or all other application which requires a cable with a good tensile strength. They are used in dry, damp and wet rooms or outside.*

 <p>mobile : -25 ; +80 °C fixed : -40 ; +80 °C</p>	 <p>Bon Good</p>	 <p>Bon Good</p>	 <p>Flexible</p>	 <p>Oil Resistant</p>	<p>FLAME RETARDANT</p>  <p>IEC 60332-1 EN 50265-2-1</p>	
---	---	---	---	---	--	---



**MANUTENTION****VARIOUS HANDLING**

# FLCGÖU - STCN

**CABLES DE COMMANDE BLINDES  
AVEC PORTEUR CENTRAL****300/500 V****SCREENED COMMAND CABLES  
WITH CARRIER UNIT**

Température maxi au conducteur : 80°C

Maximum conductor temperature : 80°C

FLCGÖU STCN	Diamètre extérieur <i>Outer diameter</i> (mm)	Poids de cuivre <i>Copper index</i> (Kg/km)	Masse <i>Weight</i> Approx (Kg/km)	Résistance du porteur <i>Tensile strength of the carrier</i> (kp)
6 x 0,5	11,5	61	169	150
6 x 0,75	12,0	81	185	150
4 G 1,0	11,5	74	176	25
7 G 1,0	15,0	128	300	250
12 G 1,0	20,5	201	546	250
18 G 1,0	21,0	288	609	150
24 G 1,0	25,0	395	832	250
6 x 1,5	15,0	126	430	210



CABLES INDUSTRIELS DE CHAMPAGNE – z.A.M. Les Crayères – F- 51520 LA VEUVE  
Tél. +33 (0)3 26 68 48 22 – Fax. +33 (0)3 26 68 59 64 – [www.cic-cables.com](http://www.cic-cables.com)

- 12 -

Données/valeurs théoriques non contractuelles

Non-contractual theoretical datas/values